

Johann Sebastian
BACH

Ihr werdet weinen und heulen

You shall be weeping and crying

BWV 103

Kantate zum Sonntag Jubilate
für Soli (AT), Chor (SATB)
Flauto piccolo (Violine oder Flöte)
2 Oboen d'amore, Trompete
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 3rd Sunday after Easter
for soli (AT), choir (SATB)
flauto piccolo (violin or flute)
2 oboes d'amore, trumpet
2 violins, viola and basso continuo
edited by Reinhold Kubik
English version by Vernon and Jutta Wicker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Chorpartitur / Choral score



Carus 31.103/05

Ihr werdet weinen und heulen

BWV 103

Chorpartitur

1. Chorus

Johann Sebastian Bach
1685–1750

Soprano
25

Alto
25

Tenore
25

Basso
25

V. I.

tr.

Ihr wer - det
You shall be

Ihr wer - det
You shall be

wei - - - - - nen und heu - - - - - len, wei - - - - -
weep - - - - - ing and cry - - - - - ing, weep - - - - -

32

Ihr wer - det
You shall be

wei - nen und heu - len, wei -
weep - ing and cry - ing, weep -

- nen und heu -
- ing and cry -

36

wei - nen und heu - len, wei -
weep - ing and cry - ing, weep -

- nen und heu -
- ing and cry -

- len, wei - nen und heu -
- ing, weep - ing and cry -

Ihr wer - det
You shall be

40

- ing and heu - len, a - ber die Welt wird sich
- ing and cry - ing, but all the world is re -

- len, wei - nen und heu - len,
- ing, weep - ing and cry - ing,

- len, wei - nen und heu - len, a - ber die Welt wird sich
- ing, weep - ing and cry - ing, but all the world is re -

wei - nen und heu - len,
weep - ing and cry - ing,

44

freu - joic - en, - ing,
 a - ber, but all, a - ber, but all, a - ber die Welt wird sich but all the world is re -

48

a - ber, but all, a - ber, but all, die Welt wird sich freu - the world is re - joic -
 en, a - ber die Welt wird sich ing, but all the world is re -
 ber, all, a - ber die Welt wird sich but all the world is re -
 - en, - ing,
 freu - joic - en, - ing,
 freu - joic - en, - ing,
 die Welt wird sich freu - the world is re - joic - en, - ing, ihr wer - det you shall be

56

ih - r wer - det
 you shall be

wei - - - - - nen und heu - - - - - len, a - ber die Welt wird sich
 weep - - - - - ing and cry - - - - - ing, but all the world is re -

60

ih - r wer - det
 you shall be

wei - - - - - en und heu - - - - - len, a - ber die Welt wird sich
 weep - - - - - ing and cry - - - - - ing, but all the world is re -

64

wei - - - - - nen und heu - - - - -
 weep - - - - - ing and cry - - - - -

freu -
 joic -

- - - - - en, die Welt wird sich freu -
 - - - - - ing, the world is re - joic -

a - ber, a - ber, a - ber die Welt wird sich
 but all, but all, but all the world is re -

freu - en,
 joic - ing,

freu - en,
 joic - ing,

a - ber, a - ber, a - ber die Welt wird sich
 but all, but all, but all the world is re -

freu - a - ber die Welt wird sich
 joic - but all the world is re -

a - ber, a - ber, a - ber die Welt wird sich
 but all, but all, but all the world is re -

en,
 ing,

freu - en,
 joic - ing,

freu - en,
 joic - ing,

freu - en,
 joic - ing,

a - ber die Welt wird sich freu - en, die
 but all the world is re - joic - ing, the

en, a - ber die Welt wird sich freu -
 ing, but all the world is re - joic -

- en, a - ber die Welt wird sich freu -
 - ing, but all the world is re - joic -

- en, a - ber die Welt wird sich freu -
 - ing, but all the world is re - joic -

Welt wird sich freu -
 world is re - joic -

- en, ihr wer -
 - ing, you shall weep -

- en, ihr wer - det
 - ing, you shall be

- en,
 - ing,

- en,
 - ing,

ing und heu - - - - len,
 and cry - - - - ing,

wei - - - - nen und heu - - - - len,
 weep - - - - ing and cry - - - - ing,

ihr wer - det wei - - - - nen und heu - - - -
 you shall be weep - - - - ing and cry - - - -

ihr wer - det wei - nen und heu -
 you shall be weep - ing and cry -

a - ber die Welt wird sich freu -
but all the world is re - joic -

a - ber die Welt wird sich freu -
but all the world is re - joic -

len, a - ber die Welt wird sich freu - - en, wird sich
ing, but all the world is re - joic - - ing, is re -

- len, a - ber die Welt wird sich freu - - en, wird sich
- ing, but all the world is re - joic - - ing, is re -

101 Adagio

- en.
- ing.

- en.
- ing.

freu-en.
joic-ing.

freu-en. Ihr wer - det trau - rig sein, ihr wer - det trau - rig sein, ihr
joic-ing. You filled with griev - ing pain, be filled with griev - ing pain, you

104

a - ber wer - det trau - rig sein, ihr wer - det trau - rig sein, ihr a - ber wer - det
will be filled with griev - ing pain, be filled with griev - ing pain, you will be filled with

trau - - - - rig - sein.
griev - - - - ing - pain,

(Tutti)

Doch eu - re Trau -
yet all your sor -

Doch eu - re
... yet all your

- - - rig - keit soll in Freu -
- - - row soon will to glad -

Trau - - - - rig -
sor - - - - row

Doch eu - re Trau -
 ... yet all your sor -

keit soll in Freu -
 soon will to glad -

- de, in Freu - de ver -
 - ness, to glad - ness be

Doch eu - re Trau -
 ... yet all your sor -

tr
 rig - keit soll in Freu -
 row soon will to glad -

wer den, doch eu - re Trau -
 er, yet all your sor -

tr
 rig - keit soll in Freu -
 row soon will to glad -

- de, in Freu - de ver - keh - ret wer - den, doch eu - re
 - ness, to glad - ness be changed for - ev - er, yet all your

rig - keit soll in Freu - de ver -
 row soon will to glad - ness be

de, in Freu-de ver-keh-ret wer-
ness, to glad-ness be changed for-ev

Trau - rig -
sor - row

keh - ret
changed

den, soll in Freu-er, will to glad-keit soon de ver-keh-ret wer-den, eu-re Trau-sor-keit soon soll in Freu-de ver-keh-ret wer-den, eu-re Trau-sor-keit soon will to glad-ness be changed for-ev-er, will to glad-ness be changed for-ev

er, doch e e Trau - rig - keit soon soll in Freu-de ver-keh-ret wer-den, eu-re Trau - rig - sor - row soon will to glad-ness be changed for-ev-er, will to glad-ness be changed for-ev

in Freu-er, will to glad-ness be changed for-ev-er, will to glad-ness be changed for-ev

keh - ret wer - den, soll in Freu - er, will to glad -

keit soll in Freude ver-keh - ret wer - den, in Freu -
 soon will to gladness be changed for - ev - er, to glad -

den, in Freu -
 er, to glad -

- de ver - keh - ret werden, in Freu -
 - ness be changed for - ev - er, to glad -

- de ver - keh - ret wer - den, soll in Freu -
 - ness be changed for - ev - er, will to glad -

- de ver - keh - ret wer - den, in Freu -
 - ness be changed for - ev - er, to glad -

- de ver - keh - ret wer - den, in Freu -
 - ness be changed for - ev - er, to glad -

- de, soll in Freu - de, in
 - ness, will to glad - ness, to

- de ver - keh - ret
 - ness be changed for -

Freu -
 glad -

- de ver - keh - ret
 - ness be changed for -

- de ver - keh - ret
 - ness be changed for -

- de ver - keh - ret
 - ness be changed for -

- de ver - keh - ret
 - ness be changed for -

Freu -
 glad -

- de ver - keh - ret
 - ness be changed for -

- de ver - keh - ret
 - ness be changed for -

wer - den, doch eu - re Trau -
 ev - er, yet all your sor -

wer - den,
 ev - er,

wer - den, doch eu - re
 ev - er, yet all your

wer - den,
 ev - er,

doch eu - re Trau -
 yet all your sor -

Trau -
 sor -

eu - re Trau - rig -
 all your sor - row keit

soll in Freu - de ver - keh -
 will to glad - ness be changed for - ev - er.

keit soll in Freu - de ver - keh - ret wer - den.
 soon will to glad - ness be changed for - ev - er.

keit soll in Freu - de ver - keh - ret wer - den.
 soon will to glad - ness be changed for - ev - er.

soll in Freu - de ver - keh - ret wer - den.
 will to glad - ness be changed for - ev - er.

2. Recitativo: Wer sollte nicht in Klagen untergehn (Tenore) – tacet

3. Aria: Kein Arzt ist außer dir zu finden (Alto) – tacet

4. Recitativo: Du wirst mich nach der Angst (Alto) – tacet

5. Aria: Erholet euch, betrübte Sinnen (Tenore) – tacet

6. Choral

Soprano
Ich hab dich ei - nen Au - gen-blick, o lie - bes Kind,
I left you for a mo - ment once, my pre - cious child, in

Alto
Ich hab dich ei - nen Au - gen-blick, o lie - bes Kind, ver -
I left you for a mo - ment once, my pre - cious child, in

Tenore
Ich hab dich ei - nen Au - gen-blick, o lie - bes Kind, ver -
I left you for a mo - ment once, my pre - cious child, in

Basso
Ich hab dich ei - nen Au - gen-blick, o lie - bes Kind, ver -
I left you for a mo - ment once, my pre - cious child, in

4
las - sen; sieh a - ber, sieh, mit großem Glück und Trost ohn al - le Ma - ßen will
griev - ing. *See therefore, see what fortune comes and com - fort with - out end - ing, as*

las - sen; sieh a - ber, sieh, mit großem Glück und Trost ohn al - le Ma - ßen will
griev - ing. *See therefore, see what fortune comes and com - fort with - out end - ing, as*

las - sen; sieh a - ber, sieh, mit großem Glück und Trost ohn al - le Ma - ßen will
griev - ing. *See therefore, see what fortune comes and com - fort with - out end - ing, as*

las - sen; sieh a - ber, sieh, mit großem Glück und Trost ohn al - le Ma - ßen will
griev - ing. *See therefore, see what fortune comes and com - fort with - out end - ing, as*

9

ich dir schon die Freu - den - kron auf - set - zen und ver - eh - ren; dein
 I will grant the crown of joy to you with heav - en's mer - cy. Your

ich dir schon die Freu - den - kron auf - set - zen und ver - eh - ren; dein
 I will grant the crown of joy to you with heav - en's mer - cy. Your

ich dir schon die Freu - den - kron auf - set - zen und ver - eh - ren; dein
 I will grant the crown of joy to you with heav - en's mer - cy. Your

ich dir schon die Freu - den - kron auf - set - zen und ver - eh - ren; dein
 I will grant the crown of joy to you with heav - en's mer - cy. Your

13

kur - zes Leid soll sich in Fre und e - wig Wohl ver - keh - ren.
 suff'r - ing here is changed to joy and ev - er - last - ing glo - ry.

kur - zes Leid soll sich in Fre und e - wig Wohl ver - keh - ren.
 suff'r - ing here is changed to joy and ev - er - last - ing glo - ry.

kur - zes Leid soll sich in Fre und e - wig Wohl ver - keh - ren.
 suff'r - ing here is changed to joy and ev - er - last - ing glo - ry.

kur - zes Leid soll sich in Fre und e - wig Wohl ver - keh - ren.
 suff'r - ing here is changed to joy and ev - er - last - ing glo - ry.